

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF  
THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 41st Parliament  
64 Elizabeth II

N° 153

Tuesday, June 16, 2015

2:00 p.m.

The Honourable LEO HOUSAKOS, Speaker

JOURNAUX  
DU SÉNAT

(Non révisé)

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature  
64 Elizabeth II

Le mardi 16 juin 2015

14 heures

L'honorable LEO HOUSAKOS, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
Ataullahjan  
Baker  
Batters  
Bellemare  
Beyak  
Black  
Campbell  
Carignan  
Chaput  
Cordy  
Cowan  
Dagenais  
Dawson  
Day  
Downe  
Doyle  
Dyck  
Eaton  
Eggleton  
Enverga  
Fortin-Duplessis  
Fraser  
Frum  
Furey  
Gerstein  
Greene  
Hervieux-Payette  
Housakos  
Hubley

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Jaffer  
Johnson  
Joyal  
Lang  
LeBreton  
Lovelace Nicholas  
MacDonald  
Maltais  
Manning  
Marshall  
Martin  
Massicotte  
McInnis  
McIntyre  
Merchant  
Meredith  
Mitchell  
Mockler  
Moore  
Munson  
Nancy Ruth  
Neufeld  
Ngo  
Ogilvie  
Oh  
Patterson  
Plett  
Poirier  
Raine  
Ringuette

Rivard  
Runciman  
Seidman  
Sibbeston  
Smith (*Cobourg*)  
Stewart Olsen  
Tannas  
Tardif  
Tkachuk  
Wallace  
Watt  
Wells  
White

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
Ataullahjan  
Baker  
Batters  
Bellemare  
Beyak  
Black  
Campbell  
Carignan  
Chaput  
Cordy  
Cowan  
Dagenais  
Dawson  
Day  
Downe  
Doyle  
Dyck  
Eaton  
Eggleton  
Enverga  
Fortin-Duplessis  
Fraser  
Frum  
Furey  
Gerstein  
Greene  
Hervieux-Payette  
Housakos  
Hubley

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Jaffer  
Johnson  
Joyal  
Lang  
LeBreton  
Lovelace Nicholas  
MacDonald  
Maltais  
Manning  
Marshall  
Martin  
Massicotte  
McInnis  
McIntyre  
Merchant  
Meredith  
Mitchell  
Mockler  
Moore  
Munson  
Nancy Ruth  
Neufeld  
Ngo  
Ogilvie  
Oh  
Patterson  
Plett  
Poirier  
Raine  
Ringuette

Rivard  
Runciman  
Seidman  
Sibbeston  
Smith (*Cobourg*)  
Stewart Olsen  
Tannas  
Tardif  
Tkachuk  
Wallace  
Watt  
Wells  
White

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Tabling of documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

Reports of the Office of the Information Commissioner of Canada for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the *Access to Information Act* and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 2/41-1268.

o o o

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Housakos tabled the following:

Report of the Parliamentary Delegation of the Senate, led by the Speaker *Pro tempore* of the Senate, that travelled to Trinidad and Tobago, from March 15 to 17, 2015.—Sessional Paper No. 2/41-1269S.

**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Tardif, Chair of the Standing Senate Committee on Official Languages, tabled its sixth report (interim) entitled: *Aiming Higher: Increasing Bilingualism of our Canadian Youth*.—Sessional Paper No. 2/41-1270S.

The Honourable Senator Tardif moved, seconded by the Honourable Senator Smith, P.C. (*Cobourg*), that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations**

The Honourable Senator Rivard tabled the following:

Report of the Canadian delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its Mission to the next two countries to hold the rotating Presidency of the Council of the European Union, and its participation at the Second Part of the 2015 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, held in The Hague, Kingdom of The Netherlands; Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg and Strasbourg, France, from April 13 to 24, 2015.—Sessional Paper No. 2/41-1271.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de documents**

L'honorable Président dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapports du Commissariat à l'information du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 2/41-1268.

o o o

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénateur Housakos dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation parlementaire du Sénat dirigée par le Président intérimaire du Sénat, concernant sa visite à Trinité-et-Tobago, du 15 au 17 mars 2015.—Document parlementaire n° 2/41-1269S.

**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Tardif, présidente du Comité sénatorial permanent des langues officielles, dépose le sixième rapport (provisoire) de ce comité intitulé *Viser plus haut : Augmenter le bilinguisme de nos jeunes Canadiens*.—Document parlementaire n° 2/41-1270S.

L'honorable sénatrice Tardif propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, C.P. (*Cobourg*), que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**Dépôt de rapports de délégations interparlementaires**

L'honorable sénateur Rivard dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa mission auprès des deux prochains pays qui assureront la présidence tournante du Conseil de l'Union européenne et sur sa participation à la deuxième partie de la Session ordinaire de 2015 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, tenues à La Haye (Royaume des Pays-Bas), à Luxembourg (Grand-Duché de Luxembourg) et à Strasbourg (France), du 13 au 24 avril 2015.—Document parlementaire n° 2/41-1271.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills — Third Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

◦ ◦ ◦

Third reading of Bill C-42, An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code and to make a related amendment and a consequential amendment to other Acts.

The Honourable Senator Beyak moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that the bill be read the third time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

**YEAS—POUR**

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Enverga	Marshall	Oh	Tannas
Ataullahjan	Frum	Martin	Patterson	Tkachuk
Batters	Gerstein	McInnis	Plett	Wallace
Bellemare	Greene	McIntyre	Poirier	Watt
Beyak	Johnson	Meredith	Raine	Wells
Black	Lang	Mockler	Rivard	White—46
Carignan	LeBreton	Nancy Ruth	Runciman	
Dagenais	MacDonald	Neufeld	Seidman	
Doyle	Maltais	Ngo	Sibbeston	
Eaton	Manning	Ogilvie	Stewart Olsen	

**NAYS—CONTRE**

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Cowan	Hervieux-Payette	Chaput	Munson	Dyck
Furey	Fraser	Dawson	Merchant	Massicotte—22
Ringuette	Smith ( <i>Cobourg</i> )	Moore	Campbell	
Eggleton	Cordy	Day	Lovelace Nicholas	
Joyal	Jaffer	Hubley	Mitchell	

**ABSTENTIONS**

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil/Aucun

Accordingly, Bill C-42 was then read the third time and passed.

Ordered, That the Clerk do go down to the House of Commons and acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

**Reports of Committees — Other**

Orders No. 1 to 7 were called and postponed until the next sitting.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi — Troisième lecture**

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

◦ ◦ ◦

Troisième lecture du projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi sur les armes à feu et le Code criminel et apportant des modifications connexe et corrélative à d'autres lois.

L'honorable sénatrice Beyak propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

**Rapports de comités — Autres**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Inquiries**

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

**Other**

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

**OTHER BUSINESS****Commons Public Bills — Third Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Doyle, seconded by the Honourable Senator Dagenais, for the third reading of Bill C-555, An Act respecting the Marine Mammal Regulations (seal fishery observation licence).

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, without amendment.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dagenais, seconded by the Honourable Senator Doyle, for the third reading of Bill C-377, An Act to amend the Income Tax Act (requirements for labour organizations);

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Black, that the bill be not now read a third time but that it be amended in clause 1, on page 5,

(a) by replacing line 34 with the following:

“poration;”; and

(b) by adding after line 43 the following:

“(c) labour organizations whose labour relations activities are not within the legislative authority of Parliament;

(d) labour trusts in which no labour organization whose labour relations activities are within the legislative authority of Parliament has any legal, beneficial or financial interest; and

(e) labour trusts that are not established or maintained in whole or in part for the benefit of a labour organization whose labour relations activities are within the legislative authority of Parliament, its members or the persons it represents.”

**Interpellations**

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Autres affaires**

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

**AUTRES AFFAIRES****Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture**

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Doyle, appuyée par l'honorable sénateur Dagenais, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-555, Loi concernant le Règlement sur les mammifères marins (permis d'observation pour la pêche du phoque).

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi, sans amendement.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dagenais, appuyée par l'honorable sénateur Doyle, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-377, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exigences applicables aux organisations ouvrières);

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Black, que le projet de loi ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à l'article 1, à la page 5, par adjonction, après la ligne 45, de ce qui suit :

« c) aux organisations ouvrières dont les activités de relations de travail ne relèvent pas de la compétence fédérale;

d) aux fiducies de syndicat dans lesquelles aucune organisation ouvrière dont les activités de relations de travail relèvent de la compétence fédérale ne possède d'intérêt juridique, bénéficiaire ou financier;

e) aux fiducies de syndicat qui ne sont pas constituées et administrées en tout ou en partie au bénéfice d'une organisation ouvrière dont les activités de relations de travail relèvent de la compétence fédérale, de ses membres ou des personnes qu'elle représente. ».

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Cowan moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that the motion in amendment be not now adopted but that it be amended as follows:

(a) by deleting the word “and” at the end of paragraph (a) of the amendment;

(b) by adding the following new paragraph (b) to the amendment:

“(c) by replacing line 36 with the following:

‘of which are limited to the’; and”;

(c) by changing the designation of current paragraph (b) to paragraph (c).

After debate,

The Honourable Senator Ringuette moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., that further debate on the subamendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Oh, for the third reading of Bill C-586, An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act (candidacy and caucus reforms).

After debate,

The Honourable Senator Fraser for the Honourable Senator Cowan, moved, seconded by the Honourable Senator Ringuette, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

### **Senate Public Bills — Reports of Committees**

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

### **Commons Public Bills — Reports of Committees**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### **Senate Public Bills — Second Reading**

Orders No. 1 to 9 were called and postponed until the next sitting.

Après débat,

L'honorable sénateur Cowan propose, appuyé par l'honorable sénatrice Ringuette, que la motion d'amendement ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par adjonction, dans le paragraphe introductif, suivant les mots « à la page 5 » de ce qui suit :

« :

a) par substitution de la ligne 35 par ce qui suit :

“ont trait à l'administration, à la”;

b) ».

Après débat,

L'honorable sénatrice Ringuette propose, appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., que la suite du débat sur le sous-amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénateur Oh, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-586, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada (réformes visant les candidatures et les groupes parlementaires).

Après débat,

L'honorable sénatrice Fraser propose, au nom de l'honorable sénateur Cowan, appuyée par l'honorable sénatrice Ringuette, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### **Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### **Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités**

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### **Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Commons Public Bills — Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees — Other

Consideration of the twelfth report of the Standing Senate Committee on Human Rights (*budget—study on the Hague Abductions Convention—power to hire staff*), presented in the Senate on June 11, 2015.

The Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator Cowan, that the report be adopted.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator White, seconded by the Honourable Senator Frum, for the adoption of the fifth report of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (*amendments to the Rules of the Senate*), presented in the Senate on June 11, 2014;

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Cowan, seconded by the Honourable Senator Fraser, that the report not now be adopted, but that it be amended by:

1. Replacing paragraph 1.(j) with the following:  
“That an item of Other Business that is not a Commons Public Bill be not further adjourned; or”;
2. Replacing the main heading before new rule 6-13 with the following:  
“Terminating Debate on an Item of Other Business that is not a Commons Public Bill”;
3. Replacing the sub heading before new rule 6-13 with the following:  
“Notice of motion that item of Other Business that is not a Commons Public Bill be not further adjourned”;
4. In paragraph 2.6-13 (1), adding immediately following the words “Other Business”, the words “that is not a Commons Public Bill”;
5. In the first clause of Paragraph 2.6-13 (3), adding immediately following the words “Other Business”, the words “that is not a Commons Public Bill”;

## Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Rapports de comités — Autres

Étude du douzième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne (*budget—étude sur la convention de la Haye sur l'enlèvement—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 11 juin 2015.

L'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénateur Cowan, que le rapport soit adopté.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur White, appuyée par l'honorable sénatrice Frum, tendant à l'adoption du cinquième rapport du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (*modifications au Règlement du Sénat*), présenté au Sénat le 11 juin 2014;

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Cowan, appuyée par l'honorable sénatrice Fraser, que le rapport ne soit pas adopté maintenant, mais qu'il soit modifié :

1. par substitution, à l'alinéa 1. j), de ce qui suit :  
« Que le débat sur une affaire autre qu'une affaire du gouvernement qui n'est pas un projet de loi d'intérêt public des Communes ne soit plus ajourné; »;
2. par substitution, au titre principal précédant le nouvel article 6-13, de ce qui suit :  
« Fin du débat sur une affaire autre qu'une affaire du gouvernement qui n'est pas un projet de loi d'intérêt public des Communes »;
3. par substitution, à l'intertitre précédant le nouvel article 6-13, de ce qui suit :  
« Préavis de motion proposant que le débat sur une affaire autre qu'une affaire du gouvernement qui n'est pas un projet de loi d'intérêt public des Communes ne soit plus ajourné »;
4. au paragraphe 2.6-13 (1), par adjonction, après les mots « affaire autre qu'une affaire du gouvernement », des mots « qui n'est pas un projet de loi d'intérêt public des Communes »;
5. au paragraphe 2.6-13 (3), par adjonction, après les mots « affaire autre qu'une affaire du gouvernement », des mots « qui n'est pas un projet de loi d'intérêt public des Communes »;

6. In the first clause of paragraph 2.6-13 (5), adding immediately following the words "Other Business", the words "that is not a Commons Public Bill"
7. In paragraph 2.6-13 (7) (c), adding immediately following the words "Other Business" the words "that is not a Commons Public Bill";
8. And replacing the last line of paragraph 2.6-13(7) with the following:

"This process shall continue until the conclusion of debate on the item of Other Business that is not a Commons Public Bill";

And on the subamendment of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Day, that the amendment be not now adopted but that it be amended by adding immediately after paragraph 8 the following:

9. And that the rule changes contained in this report take effect from the date that the Senate begins regularly to provide live audio-visual broadcasting of its daily proceedings.

After debate,

The Honourable Senator Greene moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the subamendment, it was adopted.

## Motions

Orders No. 8, 136, 73, 9, 55, 62, 60, 113, 47, 79, 66 and 56 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 57, 53, 54, 51 and 52 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Plett, calling the attention of the Senate to the decisions made by certain provinces' law societies to deny accreditation to Trinity Western University's proposed new law school.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 41, 44, 42, 43, 45, 34, 17, and 13 were called and postponed until the next sitting.

o o o

6. au paragraphe 2.6-13 (5) de la version anglaise, par adjonction, après les mots « Other business », des mots « that is not a Commons Public Bill »;
7. à l'alinéa 2.6-13 (7) c) de la version anglaise, par adjonction, après les mots « Other business », des mots « that is not a Commons Public Bill »;
8. Et à la dernière ligne du paragraphe 2.6-13(7) de la version anglaise, de ce qui suit :

« This process shall continue until the conclusion of debate on the item of Other Business that is not a Commons Public Bill »;

Et sur le sous-amendement de l'honorable sénateur Mitchell, appuyé par l'honorable sénateur Day, que l'amendement ne soit pas adopté maintenant, mais qu'il soit modifié par l'ajout, immédiatement après le paragraphe 8, de ce qui suit :

9. Et que les modifications du Règlement proposées dans ce rapport entrent en vigueur à la date où le Sénat commencera à offrir sur une base régulière la télédiffusion audiovisuelle en direct de ses délibérations quotidiennes.

Après débat,

L'honorable sénateur Greene propose, appuyé par l'honorable sénatrice Andreychuk, que la suite du débat sur le sous-amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 8, 136, 73, 9, 55, 62, 60, 113, 47, 79, 66 et 56 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 57, 53, 54, 51 et 52 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Plett, attirant l'attention du Sénat sur la décision prise par certains barreaux provinciaux de refuser de reconnaître la nouvelle école de droit de l'Université Trinity Western.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Andreychuk, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 41, 44, 42, 43, 45, 34, 17 et 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Mercer, calling the attention of the Senate to Senate Reform and how the Senate and its Senators can achieve reforms and improve the function of the Senate by examining the role of Senators in their Regions.

After debate,

The Honourable Senator Hubley moved, seconded by the Honourable Senator Moore, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## MOTIONS

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Munson:

That the Senate:

- (a) take note of the resolution adopted by the Canada-Africa Parliamentary Association on June 3, 2015, and tabled in the Senate on June 11, 2015, concerning the rights of persons with albinism, who are subject to widespread discrimination, and whose body parts have been used in witchcraft, exposing them to murder and mutilation; and
- (b) encourage all parliamentarians to
  - (i) exercise their influence within their communities with a view to combatting prejudice and disinformation with respect to albinism and people with albinism,
  - (ii) educate their fellow citizens with respect to the multiple layers of human rights challenges — including social marginalization, medical and psychological problems, and confinement to poverty — affecting people with albinism, and
  - (iii) advocate tolerance and adherence to the rule of law to ensure the rights and safety of persons with albinism and exercise extra vigilance in the lead-up to elections.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Gerstein moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit with the Clerk of the Senate a report relating to its study on the use of digital currency, between June 22 and June 30, 2015, if the Senate is not then sitting; and that the report be deemed to have been tabled in the Chamber.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Mercer, attirant l'attention du Sénat sur la réforme du Sénat et la façon dont le Sénat et ses sénateurs peuvent réaliser des réformes et améliorer la raison d'être du Sénat par l'examen du rôle des sénateurs dans leurs régions.

Après débat,

L'honorable sénatrice Hubley propose, appuyée par l'honorable sénateur Moore, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## MOTIONS

L'honorable sénatrice Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Munson,

Que le Sénat :

- a) prenne note de la résolution adoptée par l'Association parlementaire Canada-Afrique le 3 juin 2015, et déposée au Sénat le 11 juin 2015, au sujet des droits des personnes atteintes d'albinisme, qui sont victimes de discrimination générale et dont les parties du corps ont été utilisées en sorcellerie, ce qui a augmenté les risques qu'elles soient tuées ou mutilées;
- b) incite tous les parlementaires :
  - (i) à exercer leur influence au sein de leurs communautés pour lutter contre les préjugés et la désinformation en ce qui a trait à l'albinisme et aux personnes qui en sont atteintes,
  - (ii) à sensibiliser leurs concitoyens quant aux multiples défis en matière de droits de la personne auxquels sont confrontées les personnes ayant l'albinisme, notamment la marginalisation sociale, les problèmes médicaux et psychologiques, et le confinement dans la pauvreté,
  - (iii) à militer pour la tolérance et le respect de la primauté du droit pour défendre les droits et la sécurité des personnes ayant l'albinisme et à exercer une vigilance accrue en prévision des élections.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Gerstein propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer auprès du greffier du Sénat son rapport sur l'étude de l'utilisation de la monnaie numérique durant la période allant du 22 juin au 30 juin 2015, si le Sénat ne siège pas, et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Manning moved, seconded by the Honourable Senator Runciman:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Monday, December 9, 2013, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans in relation to its study on the regulation of aquaculture, current challenges and future prospects for the industry in Canada, be extended from June 30, 2015 to July 31, 2015; and

That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be permitted, notwithstanding the usual practice, to deposit with the Clerk of the Senate a report relating to its study on the regulation of aquaculture, current challenges and future prospects for the industry in Canada between June 22 and July 31, 2015, if the Senate is not then sitting, and that the report be deemed to have been tabled in the Chamber.

The question being put on the motion, it was adopted.

## INQUIRIES

The Honourable Senator Dyck called the attention of the Senate to the National Roundtable on missing and murdered aboriginal women and girls and the Government of Canada's *Action Plan to Address Family Violence and Violent Crimes Against Aboriginal Women and Girls*.

After debate,

The Honourable Senator Lovelace Nicholas moved, seconded by the Honourable Senator Eggleton, P.C., that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons to return Bill S-7, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts,

And to acquaint the Senate that the Commons has passed this bill, without amendment.

## DECLARATIONS OF PRIVATE INTERESTS

Pursuant to rule 15-7(1) of the *Rules of the Senate* and subsection 12(1) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, a declaration of private interest was made as follows:

—By written declaration, dated June 16, 2015, the Honourable Senator Tannas (*Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 21, 2015 and other measures*).

L'honorable sénateur Manning propose, appuyé par l'honorable sénateur Runciman,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le lundi 9 décembre 2013, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans relativement à son étude sur la réglementation de l'aquaculture, les défis actuels et les perspectives d'avenir de l'industrie au Canada soit reportée du 30 juin 2015 au 31 juillet 2015;

Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer auprès du greffier du Sénat un rapport relativement à son étude sur la réglementation de l'aquaculture, les défis actuels et les perspectives d'avenir de l'industrie au Canada entre le 22 juin et le 31 juillet 2015, si le Sénat ne siège pas, et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## INTERPELLATIONS

L'honorable sénatrice Dyck attire l'attention du Sénat sur la table ronde nationale sur les femmes et les jeunes filles autochtones disparues ou assassinées et sur le *Plan d'action pour contrer la violence familiale et les crimes violents à l'endroit des femmes et des filles autochtones* du gouvernement du Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Lovelace Nicholas propose, appuyée par l'honorable sénateur Eggleton, C.P., que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message par lequel elle retourne le projet de loi S-7, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence,

Et informe le Sénat que les Communes ont adopté ce projet de loi, sans amendement.

## DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PERSONNELS

Conformément à l'article 15-7(1) du *Règlement du Sénat* et au paragraphe 12(1) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, une déclaration d'intérêts personnels a été faite comme suit :

Par déclaration écrite, datée du 16 juin 2015, l'honorable sénateur Tannas (*projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 21 avril 2015 et mettant en oeuvre d'autres mesures*).

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Martin, moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 6:30 p.m. the Senate was continued until tomorrow at 1:30 p.m.)*

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Andreychuk,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 18 h 30, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)*

---

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Fraser replaced the Honourable Senator Campbell (*June 16, 2015*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Munson replaced the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C. (*June 16, 2015*).

#### **Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Cordy replaced the Honourable Senator Chaput (*June 16, 2015*).

---

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénatrice Fraser a remplacé l'honorable sénateur Campbell (*le 16 juin 2015*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénateur Munson a remplacé l'honorable sénatrice Hervieux-Payette, C.P. (*le 16 juin 2015*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Cordy a remplacé l'honorable sénatrice Chaput (*le 16 juin 2015*).

